



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.1. - Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari 6.8.1. - Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen	1805	18/05/2023

### **OGGETTO/BETREFF:**

ACQUISTO DI NR. 5 CASSETTE DI PRONTO SOCCORSO PER IL SERVIZIO MANUTENZIONE ORDINARIA OPERE EDILI DALLA FARMACIA COMUNALE BZ 5 DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DI SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PARI AD € 729,60 (AL NETTO DI IVA)  
CODICE C.I.G.:ZA33B226D0

EINKAUF VON NR. 5 ERSTE-HILFE KOFFERN FÜR DIE DIENSTSTELLE FÜR ORDENTLICHE BAUERHALTUNG VON DER GEMEINDE-APOTHEKE BZ 5 AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESAMTBETRAG GLEICH € 729,60 (OHNE MEHRWERTSTEUER)  
CIG-CODE:ZA33B226D0

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2023-2025, limitatamente alla parte finanziaria;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2023-2025, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che:

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F., das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Vorausgesetzt dass:

- ai sensi del Decreto del Ministero della Salute 388/2003, le aziende con tre o più dipendenti devono dotarsi di una cassetta di primo soccorso aziendale;

- anche le diverse strutture dipendenti del Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili dispongono di dette cassette, il cui contenuto, ovviamente soggetto a scadenza, deve essere periodicamente riassortito;

- in tali cassette, inoltre, il naturale invecchiamento e segnali di rottura rendono difficoltosa e non immediata l'apertura e la chiusura delle stesse;

Considerato lo stato delle cassette in dotazione e la scadenza dei diversi prodotti in esse contenuti si rende necessario provvedere all'acquisto di una nuova cassetta di Pronto Soccorso completa e il contenuto delle restanti 4 cassette già presenti, da mettere a disposizione presso il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili, con sede in Via Lancia, 4/A a Bolzano;

Ritenuto di rivolgersi direttamente alle farmacie comunali richiedendo ad una di esse la fornitura dei prodotti occorrenti;

Preso atto della trattativa diretta con la Farmacia Comunale BZ 5, sita a Bozano in Via del Ronco 17/C;

Visto il prezzo unitario di € 105,60 oltre l'IVA (preventivo di spesa nr. 6 del 14.03.2023, della Farmacia Comunale 5 di Bolzano) per un totale complessivo di € 729,60 (al netto dell'IVA) per la fornitura di nr. 5 cassette di pronto soccorso e ritenuti congrui i prezzi praticati, anche in ragione del fatto che la spesa sostenuta rappresenta un introito per l'Amministrazione comunale;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta in quanto inferiore a € 40.000 non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

- Nach Verordnung des Gesundheitsministeriums 388/2003 müssen Unternehmen mit drei oder mehr Angestellten über einen Erste-Hilfe Koffer verfügen;

- die verschiedenen Strukturen die Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung sind mit Erste-Hilfe-Kästen ausgestattet und der Inhalt dieser Kästen unterliegt einem Verfallsdatum und müssen daher regelmäßig nachgefüllt bzw. ausgetauscht werden;

- bei diesen Kästen erschweren die natürliche Alterung und die Bruchstellen, das Öffnen und Schließen, so dass sie nicht mehr sofort und einfach zu öffnen sind

In Anbetracht des Zustands der Kästen und des Verfallsdatums der verschiedenen darin enthaltenen Produkte ist der Erwerb eines neuen kompletten Erste-Hilfe-Koffers und dem Inhalt der übrigen 4 bereits vorhandenen Koffern für die Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung, in der Lanciastrasse, 4/A in Bozen erforderlich geworden;

Es wird für angebracht erachtet, sich direkt an die städtischen Apotheken zu wenden und sie zu bitten, die erforderlichen Produkte zu liefern;

Es wird die direkte Verhandlung mit der Gemeinde Apotheke BZ 5 mit Sitz in Bozen, Neubruchweg 17/C ermittelt;

Angesichts des Einzelpreises von € 105,60 ohne MwSt (Kostenvoranschlag Nr. 6 vom 14.03.2023 der Gemeinde Apotheke BZ 5 aus Bozen) für eine Gesamtausgabe von € 729,60 (ohne MwSt.) für die Lieferung von Nr. 5 Erste-Hilfe Koffern, da auch die in Rechnung gestellten Preise für angemessen gehalten werden, in Anbetracht der Tatsache, dass die getätigten Ausgaben, Einnahmen für die Gemeindeverwaltung darstellen;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 € beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen, Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la fornitura di n. 5 cassette di pronto soccorso per le strutture del Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili, per le motivazioni espresse in premessa, alla Farmacia Comunale BZ 5 per l'importo complessivo di € 729,60 (al netto dell'IVA) ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in € 886,73 (I.V.A. 22% e 10% compresa) l'importo complessivo dei lavori, compresi i costi per la sicurezza;
- di approvare la spesa derivante di € 886,73 (I.V.A. 22% e 10% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di € 886,73 (I.V.A. 22% e 10% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di dare atto che il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili provvederà a liquidare la successiva fattura che verrà emessa, richiedendo alla Ragioneria
- die Lieferung von Nr. 5 Erste – Hilfe Koffern für die Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung, aus den vorher dargelegten Gründen, der Gemeinde Apotheke BZ 5 für den Betrag von € 729,60 (ohne MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,
- den Gesamtwert der Arbeiten mit € 886,73 (22% und 10% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden;
- die daraus entstehende Ausgabe von € 886,73 (22% und 10% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von € 886,73 (22% und 10% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.
- zur Kenntnis zu nehmen, dass die Dienststellung für ordentliche Bauerhaltung die nächste Rechnung begleichen wird, und die Abteilung Rechnungswesen zu ersuchen, eine

l'emissione del mandato di pagamento per l'importo complessivo di € 886,73 con vincolo a reversale di incasso di pari importo;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zahlungsanweisung über den Gesamtbetrag von 886,73 € mit einer Rückabwicklung der Einziehung in gleicher Höhe auszustellen
  - Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
  - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
  - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2154	01061.03.010500002	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	886,73

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

2ce00eae3cb8426b6c6c14ce7e6e10a199f77de6f449a797741cfe924134546d - 10784787 - det\_testo\_proposta\_12-05-2023\_11-37-16.doc  
533fd52d3a77e5a059e22151a5027a0f5f85c36c1d8fd786434dbfd7bb895783 - 10784788 - det\_Verbale\_12-05-2023\_11-38-12.doc